

PROVINCIA DI TRENTO

LEGGE PROVINCIALE 7 agosto 1955, n. 6

Approvazione della spesa di Lire 15 milioni per la sistemazione dell'Istituto Provinciale di Assistenza all'Infanzia pag. 302

LEGGE PROVINCIALE 7 agosto 1955, n. 7

Secondo provvedimento di variazione del bilancio per l'esercizio 1955 pag. 303

LEGGE PROVINCIALE 7 agosto 1955, n. 8

Autorizzazione della fideiussione per un mutuo cambiario di Lire 78 milioni da assumere dalla S.p.A. Ferrovia Elettrica Trento-Malè presso la Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto pag. 303

LEGGE PROVINCIALE 7 agosto 1955, n. 9

Partecipazione azionaria alla S.p.A. « Centrali Ortofrutticole Trentine » in Trento - Autorizzazione della fideiussione per un mutuo di Lire 45 milioni pag. 304

LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

LEGGE REGIONALE 8 agosto 1955, n. 22

Primo provvedimento di variazione al bilancio per l'esercizio finanziario 1955.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1955, sono introdotte le variazioni di cui alla annessa tabella A.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1955, sono introdotte le variazioni di cui alla annessa tabella B.

Art. 3

Nell'elenco n. 1, allegato al bilancio della Regione per l'esercizio in corso, sono inseriti i capitoli di spesa di cui alla annessa tabella C.

Art. 4

E' approvato il bilancio di previsione della Cassa regionale antincendi per l'esercizio finanziario 1955 di cui alla annessa tabella D.

Il predetto bilancio si iscrive nel bilancio della Regione per l'anno finanziario 1955 sotto l'allegato n. 1.

Art. 5

La presente legge entrerà in vigore il giorno stesso della sua pubblicazione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 8 agosto 1955.

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione

BISIA

TABELLA A

Tabella di variazioni allo stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1955

a) — in aumento:

ENTRATA ORDINARIA

REDDITI PATRIMONIALI

✓ Cap. 8. — Interessi su crediti della Regione e dividendi su quote di capitale azionario, conferite dalla Regione L. 2.000.000.—

IMPOSTE REGIONALI

✓ Cap. 10. — Imposta sull'energia elettrica prodotta nella Regione L. 25.000.000.—

IMPOSTE E TASSE ERARIALI

DEVOLUTE INTERAMENTE ALLA REGIONE

✓ Cap. 11. — Proventi delle imposte ipotecarie percepite nel territorio della regione relative ai beni situati nella regione medesima L. 40.000.000.—

✓ Cap. 12. — Proventi dell'imposta governativa riscossa nella regione per l'energia elettrica ed il gas ivi consumati L. 20.000.000.—

COMPARTECIPAZIONI

✓ Cap. 14 — Compartecipazione ai proventi dello Stato nella misura dei 9/10 dell'importo del canone annuo per le concessioni di grande derivazione di acque pubbliche esistenti in Regione L. 15.000.000.—

a riportare L. 102.000.000.—

riporto L. 102.000.000.—

ENTRATA STRAORDINARIA**VENDITA DI BENI**

✓ Cap. 27 — Vendita di beni immobili fruttiferi	L. 30.000.000.—
✓ Cap. 28 — Proventi della vendita di terreni del demanio forestale della Regione, da destinarsi all'acquisto di fondi meglio adatti all'ampliamento del demanio forestale medesimo	L. 3.500.000.—
TOTALE	L. 135.500.000.—

TABELLA B**Tabella di variazioni allo stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1955**a) — *in diminuzione:***SPESA ORDINARIA****ASSESSORATO PER LE FINANZE****FONDI SPECIALI**

✓ Cap. 48 — Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi in corso	L. 748.048.—
---	--------------

b) — *in aumento:***SPESA ORDINARIA****ASSESSORATO PER LE FINANZE****SPESE PER GLI ORGANI E SERVIZI GENERALI DELLA REGIONE**

✓ Cap. 7 — Spese di carattere eccezionale e per manifestazioni e celebrazioni pubbliche	L. 3.000.000.—
✓ Cap. 8 — Spese riservate della Presidenza della Giunta regionale	L. 568.048.—
✓ Cap. 21 — Spese per l'Ufficio stampa e per la diffusione di notizie nell'interesse della Regione	L. 500.000.—

SPESE COMUNI A TUTTI GLI ASSESSORATI

✓ Cap. 40 — Spese di acquisto, esercizio, manutenzione e riparazione di automobili e motociclette per gli uffici centrali e periferici. — Spese per autonoleggi	L. 3.000.000.—
---	----------------

a riportare L. 7.068.048.—

riporto L. 7.068.048.—

ASSESSORATO DELL'AGRICOLTURA E DELLE FORESTE**AGRICOLTURA**

✓ Cap. 50 — Spese, contributi e sussidi per la stampa dei periodici di propaganda agraria ecc.	L. 100.000.—
✓ Cap. 54 — Spese e contributi per lo sviluppo della sperimentazione	L. 600.000.—
✓ Cap. 61 — Spese, sussidi e contributi per aumentare e tutelare il patrimonio zootecnico e di bassa corte	L. 1.000.000.—
✓ Cap. 64 — Spese, contributi e sussidi per l'intensificazione della lotta contro le malattie del bestiame in genere	L. 5.000.000.—

FORESTE

✓ Cap. 65 — Spese per manifestazioni e pubblicazioni interessanti il settore silvo-pastorale; compilazione di elaborati statistici e documentazioni fotografiche delle attività nel campo silvo-pastorale	L. 1.300.000.—
✓ Cap. 66 — Spese per il funzionamento degli Ispettorati Ripartimentali e distrettuali delle foreste, degli Uffici provinciali per la sistemazione idraulico-forestale, ecc.	L. 3.000.000.—
✓ Cap. 69 — Spese, sussidi e contributi per vivai forestali, per la distribuzione di semi e piantine forestali, per rimboschimenti, ecc.	L. 5.200.000.—
✓ Cap. 70 — Spese per opere di rimboschimento	L. 1.330.000.—

DEMANIO FORESTALE REGIONALE

✓ Cap. 79 — Gestione delle segherie e degli altri stabilimenti ed utilizzazione in economia di prodotti delle foreste; spese per l'assicurazione degli edifici, materiali ed installazioni contro gli incendi	L. 3.150.000.—
---	----------------

a riportare L. 27.748.048.—

riporto L. 27.748.048.—

**ASSESSORATO DELL'INDUSTRIA - COMMERCIO
TURISMO - TRASPORTI E CREDITO****SPESE GENERALI**

✓ Cap. 84 — Spese per l'archivio fotografico, acquisto di materiale cartografico e fotografico L. 2.000.000.—

INDUSTRIA E COMMERCIO

✓ Cap. 86 — Spese, contributi e sussidi per promuovere ed incrementare la produzione industriale e le attività commerciali ecc. Spese, contributi e sussidi per il miglioramento dei servizi di comunicazione, ecc. L. 1.000.000.—

TURISMO

✓ Cap. 92 — Spese, contributi e sussidi per manifestazioni sportive di interesse turistico L. 4.000.000.—
 ✓ Cap. 94 — Fondo per la stampa turistica e per la produzione di documentari cinematografici L. 6.000.000.—

ASSESSORATO AGLI AFFARI GENERALI**SERVIZIO ANTINCENDI**

✓ Cap. 105 — Fondo integrazione bilancio della Cassa regionale antincendi L. 13.000.000.—

**ASSESSORATO DELLE ATTIVITA' SOCIALI
E SANITA'****ATTIVITA' SOCIALI**

✓ Cap. 109 — Contributi per l'attrezzatura di colonie estive marine e montane, ecc. L. 1.000.000.—

PREVIDENZA ED ASSICURAZIONI SOCIALI

✓ Cap. 114 — Spese e sussidi per bandire concorsi a premio e per favorire iniziative per la prevenzione antinfortunistica L. 500.000.—

SPESA STRAORDINARIA**ASSESSORATO PER LE FINANZE****ONERI GENERALI DELLA REGIONE**

✓ Cap. 117 — Spese e contributi per l'esecuzione di lavori concernenti miglioramenti patrimoniali. Spese per l'acquisto o la costruzione di immobili, ecc. L. 18.000.000.—

a riportare L. 73.248.048.—

riporto L. 73.248.048.—

✓ Cap. 119 — Spesa per la costruzione di un edificio da destinarsi a sede della Scuola regionale di servizio sociale L. 18.000.000.—

**SPESE PER GLI ORGANI E SERVIZI GENERALI
DELLA REGIONE**

✓ Cap. 126 bis — (di nuova istituzione). Contributo per la realizzazione di un documentario a colori sul soccorso alpino nella regione L. 2.000.000.—

**ASSESSORATO DELL'AGRICOLTURA
E DELLE FORESTE****AGRICOLTURA**

✓ Cap. 130 bis — (di nuova istituzione). Commissioni provinciali per la piccola proprietà contadina: gettoni di presenza, indennità di missione e rimborso spese di trasporto (leggi 25 luglio 1952, n. 991 e 11 dicembre 1952, n. 2362) L. 1.000.000.—

✓ Cap. 135 bis — (di nuova istituzione). Spese e sussidi per la ricomposizione particellare e per il riordino definitivo delle piccole proprietà frammentate in convenienti unità fondiari L. 2.000.000.—

FORESTE, CACCIA e PESCA

✓ Cap. 140 — Spese per l'esecuzione di opere di sistemazione idraulico-forestale dei bacini montani, ecc. L. 2.500.000.—
 ✓ Cap. 141 — Spese per progettazione di opere forestali, indagini, studi e rilevamento di zone da adibirsi a coltura forestale L. 1.000.000.—

ASSESSORATO DEGLI AFFARI GENERALI**SPESE GENERALI**

✓ Cap. 156 — Contributi ad integrazione dei bilanci dei Comuni deficiari L. 15.000.000.—

**ASSESSORATO DELLE ATTIVITA' SOCIALI
E SANITA'****ATTIVITA' SOCIALI**

✓ Cap. 163 — Contributi per impianti igienico-sanitari e di riscaldamento di edifici destinati all'assistenza L. 8.000.000.—

a riportare L. 122.748.048.—

riporto L. 122.748.048.—

TABELLA C

SPESA PER MOVIMENTO DI CAPITALI**ASSESSORATO PER LE FINANZE**

ACQUISTO DI BENI

✓ Cap. 170 — Spesa per la costruzione di alloggi per il personale dipendente L. 10.000.000.—

✓ Cap. 172 — Acquisto di terreni per l'ampliamento del demanio forestale della Regione da effettuarsi col provento delle vendite di terreni non adatti a far parte del demanio sud-detto L. 3.500.000.—

TOTALE L. 136.248.048.—

Tabella dei capitoli di spesa inseriti nell'elenco N. 1

ELENCO N. 1

✓ Spese obbligatorie e d'ordine inscritte nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1955, a termini dell'art. 22 della legge regionale 24 settembre 1951, n. 17 sulla contabilità generale della Regione.

ASSESSORATO AGRICOLTURA E FORESTE

Cap. 82 — Fitto di locali.

TABELLA D

Allegato 1

**BILANCIO DI PREVISIONE DELLA CASSA REGIONALE ANTINCENDI
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1955**

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
ENTRATA		
1	Contributi sui premi di assicurazione	15.000.000.—
2	Rendite e contributi eventuali di Enti e privati	<i>per memoria</i>
3	Assegnazione integrativa della Regione	73.000.000.—
4	Interessi su giacenze di tesoreria	400.000.—
	T O T A L E	88.400.000.—
SPESA		
1	Contributi integrativi:	
a	Al Corpo permanente di Trento (v. appendice n. 1)	21.102.000.—
b	Al Corpo permanente di Bolzano (v. appendice n. 2)	20.452.000.—
2	Contributo alle Unioni Provinciali Vigili del fuoco volontari	300.000.—
3	Indennità temporanee e permanenti di cui all'art. 33 lettera b) della legge regionale 20 agosto 1954, n. 24	6.000.000.—
4	Contributi a favore dei Corpi volontari dei Vigili del fuoco	40.000.000.—
5	Spese generali e di funzionamento	546.000.—
	T O T A L E	88.400.000.—

BILANCIO DI PREVISIONE DEL CORPO PERMANENTE VIGILI DEL FUOCO DI TRENTO
per l'Esercizio finanziario 1955

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
PARTE I - ENTRATA		
TITOLO I. — ENTRATE EFFETTIVE		
CAPO I. — ENTRATA ORDINARIA		
Categoria I. — Rendite patrimoniali		
1	Interessi su giacenze di cassa	2.000.—
	Totale categoria I.	2.000.—
Categoria II. — Contributi e proventi diversi		
2	Contributo integrativo della Cassa Regionale Antincendi	21.102.000.—
3	Contributo del Comune di Trento	16.250.000.—
4	Proventi ammende per contravvenzioni alle prescrizioni di prevenzione incendi	10.000.—
5	Proventi netti dei servizi a pagamento	600.000.—
6	Corrispettivo spesa mensa fruita dal personale nei giorni fuori servizio e da quello amministrato da Verona	300.000.—
	Totale categoria II.	38.262.000.—
Categoria III. — Contributi del personale		
7	a) Contributo per Cassa di Previdenza L. 500.000.—	
	b) Contributo per I.N.A.D.E.L. » 486.000.—	986.000.—
	Totale categoria III.	986.000.—
Riassunto Capo I. — Entrata ordinaria		
	Categoria I. — Rendite patrimoniali	2.000.—
	Categoria II. — Contributi e proventi diversi	38.262.000.—
	Categoria III. — Contributi del personale	986.000.—
	Totale del capo I.	39.250.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
CAPO II. — ENTRATA STRAORDINARIA		
8	Ricavo alienazione materiale fuori uso	22.000.—
9	Entrate eventuali ed occasionali	30.000.—
Totale del capo II.		52.000.—
RIASSUNTO DEL TITOLO I.		
CAPO I. — Entrata ordinaria		39.250.000.—
CAPO II. — Entrata straordinaria		52.000.—
TOTALE DEL TITOLO I.		39.302.000.—
TITOLO II. — MOVIMENTO CAPITALI		
<i>Negativo</i>		
TITOLO III. — CONTABILITA' SPECIALE		
Categoria I. — Partite di giro		
10	Ritenute al personale:	
	a) Imposte erariali L.	700.000.—
	b) I.N.A. - Casa »	100.000.—
	c) Multe »	10.000.—
	d) Ricuperi e rimborsi »	300.000.—
Totale art. 10		1.110.000.—
11	Ricupero anticipazioni per servizio di economato	300.000.—
12	a) Ricupero anticipazioni per conto terzi L.	100.000.—
	b) Ricupero anticipazioni per conto ex 85° Corpo VV. FF. »	400.000.—
Totale art. 12		500.000.—
Totale categoria I.		1.910.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	Categoria II. — Gestioni speciali	
13	Proventi lordi dei servizi a pagamento:	
	a) Soccorsi tecnici	L. 1.450.000.—
	b) Visite tecniche di prevenzione	» 650.000.—
	c) Servizio ed ispezioni teatrali ed ai cinema	» 450.000.—
	Totale art. 13	2.550.000.—
	Totale categoria II.	2.550.000.—
	RIASSUNTO DEL TITOLO III.	
	Contabilità speciali	
	Categoria I. — Partite di giro	1.910.000.—
	Categoria II. — Gestioni speciali	2.550.000.—
	TOTALE DEL TITOLO III.	4.460.000.—
	RIASSUNTO PARTE I. — ENTRATA	
	TITOLO I. — Entrate effettive	39.302.000.—
	TITOLO II. — Movimento capitali	—.—
	TITOLO III. — Contabilità speciale	4.460.000.—
	TOTALE GENERALE DELL'ENTRATA	43.762.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
PARTE II - SPESA		
Spese effettive		
CAPO I. — SPESA ORDINARIA		
Categoria I. — Spese generali		
1	a) Manutenzione e riparazione effetti di casermaggio, arredamento e mobilio	L. 72.000.—
	b) Riscaldamento e pulizia	» 700.000.—
	c) Consumi per illuminazione, forza motrice ed acqua	» 750.000.—
	Totale art. 1	1.522.000.—
2	a) Stampati e cancelleria	L. 200.000.—
	b) Postali e telegrafiche	» 300.000.—
	c) Abbonamento leggi e Bollettini Ufficiali, riviste e giornali	» 16.000.—
	Totale art. 2	516.000.—
3	Spese per festa di S. Barbara	L. 20.000.—
	Totale art. 3	20.000.—
	Totale categoria I.	2.058.000.—
Categoria II. — Assegni al personale e contributi		
4	a) Paghe ed assegni fissi a sottufficiali e vigili	L. 4.688.000.—
	b) Indennità integrativa	» 497.000.—
	c) Assegni non pensionabili	» 92.000.—
	d) Assegno integrativo	» 1.800.000.—
	e) Indennità regionale di I° imp.	» 2.658.000.—
	f) Indennità carovita	» 7.500.000.—
	g) Indennità caropane	» 93.000.—
	h) Indennità alloggio	» 212.000.—
	i) Indennità servizio antincendi	» 1.651.000.—
	a riportare	19.191.000.—

A R T I C O L I			Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	DENOMINAZIONE		
		riporto	19.191.000.—
	l)	Indennità servizio speciale »	1.230.000.—
	m)	Indennità presenza »	620.000.—
	n)	Compenso lavoro straordinario »	300.000.—
	o)	13 ^a mensilità »	875.000.—
	p)	Indennità missioni, trasferte »	150.000.—
		Totale art. 4	22.366.000.—
5		Contributi di legge <i>bilancio personale</i>	
	a)	Cassa Previdenza 2.200.000.—	500.000.—
	b)	I.N.A.D.E.L. 486.000.—	486.000.—
		Totale art. 5	3.672.000.—
		Totale categoria II.	26.038.000.—
		Categoria III. — Manutenzione corredo del personale	
6	a)	Calzature e buffetteria L.	170.000.—
	b)	Vestiario, riparazioni e lavat. »	170.000.—
		Totale art. 6	340.000.—
		Totale categoria III.	340.000.—
		Categoria IV. — Spesa per mensa comune	
7	a)	Personale permanente in servizio Lire 385.— pro capite (18 presenze giornaliere) L.	2.600.000.—
	b)	Personale fuori servizio e amministrato da Verona »	300.000.—
	c)	n. 5 vigili ausiliari di leva a L. 385.— pro capite »	700.000.—
		Totale art. 7	3.600.000.—
		<i>Spese particolari vigili di leva</i>	
8	a)	Retribuzione L.	99.000.—
	b)	Supplemento vitto »	80.300.—
	c)	Indennità tabacchi »	106.700.—
	d)	Indennità speciale »	216.000.—
	e)	Spese varie »	168.000.—
		Totale art. 8	670.000.—
		Totale categoria IV.	4.270.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
Categoria V. — Spese sanitarie e religiose		
9	Assistenza sanitaria e religiosa	124.000.—
	Totale categoria V.	124.000.—
Categoria VI. — Spese per il materiale		
10	Manutenzione e riparazioni ordinarie macchine e materiali soccorso, sostituzione materiali durata inferiore all'anno, attrezzi ginnico-sportivi	2.120.000.—
11	Spesa carburanti e lubrificanti	1.000.000.—
	Totale categoria VI.	3.120.000.—
Categoria VII. — Fondi di riserva		
12	a) per maggiori spese L. 150.000.—	
	b) per spese impreviste » 150.000.—	
	Totale art. 12	300.000.—
	Totale categoria VII.	300.000.—
RIASSUNTO CAPO I. — SPESA ORDINARIA		
	Categoria I. — Spese generali	2.058.000.—
	Categoria II. — Assegni al personale e contributi	26.038.000.—
	Categoria III. — Manutenzione corredo del personale	340.000.—
	Categoria IV. — Spesa per mensa comune e vigili leva	4.270.000.—
	Categoria V. — Spese sanitarie e religiose	124.000.—
	Categoria VI. — Spese per il materiale e carburanti	3.120.000.—
	Categoria VII. — Fondi di riserva	300.000.—
	TOTALE DEL CAPO I.	36.250.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
CAPO II. — SPESA STRAORDINARIA		
	Art. 13 (4) Categoria I. ✓ — Spese rinnovamento equipaggiamento, vestiario, letterecce e biancheria per il personale	1.552.000.—
	Art. 14 (4) Categoria II. ✓ — Spesa rinnovamento e manutenzione straordinaria del materiale tecnico	1.000.000.—
	Art. 15 (4) Categoria III. ✓ — Spese generali straordinarie	500.000.—
TOTALE DEL CAPO II.		3.052.000.—
RIASSUNTO DEL TITOLO I.		
	CAPO I. — Spesa ordinaria	35.950.000.—
	CAPO II. — Spesa straordinaria	3.052.000.—
	Fondi di riserva	300.000.—
TOTALE DEL TITOLO I.		39.302.000.—
TITOLO II. — MOVIMENTO DI CAPITALI		
<i>Negativo</i>		
TITOLO III. — CONTABILITA' SPECIALE		
Categoria I. — Partite di giro		
13	Versamento delle ritenute al personale:	
	a) Imposte erariali L.	700.000.—
	b) I.N.A. - Casa »	100.000.—
	c) Multe »	10.000.—
	d) Ricuperi e rimborsi »	300.000.—
	Totale art. 13	1.110.000.—
14	Anticipazioni per servizi economato	300.000.—
15	Anticipazioni per conto terzi L.	100.000.—
	Anticipazioni per conto ex 85° Corpo VV. FF. »	400.000.—
	Totale art. 15	500.000.—
Totale categoria I.		1.910.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	Categoria II. — Gestioni speciali	
16 ¹⁹	Spese per consumi e competenze varie per servizi a pagamento:	
	a) Soccorsi tecnici L. 1.000.000.—	
	b) Visite tecniche di prevenzione » 550.000.—	
	c) Servizi ed ispezioni teatrali e cinematografiche » 400.000.—	
	d) Utile netto al bilancio del Corpo » 600.000.—	
	Totale art. 16	2.550.000.—
	Totale categoria II.	2.550.000.—
	RIASSUNTO TITOLO III. — CONTABILITA' SPECIALE	
	Categoria I. — Partite di giro	1.910.000.—
	Categoria II. — Gestioni speciali	2.550.000.—
	TOTALE DEL TITOLO III.	4.460.000.—
	RIASSUNTO GENERALE PARTE II. — SPESA	
	TITOLO I. — Spese effettive	39.902.000.—
	TITOLO II. — Movimento capitali	—
	TITOLO III. — Contabilità speciale	4.460.000.—
	TOTALE GENERALE DELLA SPESA	43.762.000.—

BILANCIO DI PREVISIONE DEL CORPO PERMANENTE VIGILI DEL FUOCO DI BOLZANO
per l'Esercizio finanziario 1955

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
PARTE I - ENTRATA		
TITOLO I. — ENTRATE EFFETTIVE		
CAPO I. — ENTRATA ORDINARIA		
Categoria I. — Rendite patrimoniali		
1	Interessi su giacenze di cassa	10.000.—
	Totale categoria I.	10.000.—
Categoria II. — Contributi e proventi diversi		
2	Contributo integrativo della Cassa Regionale Antincendi	20.452.000.—
3	Contributo del Comune di Bolzano	17.000.000.—
4	Proventi ammende per contravvenzioni alle prescrizioni di prevenzione incendi	10.000.—
5	Proventi netti dei servizi a pagamento	500.000.—
6	Corrispettivo spesa mensa fruita dal personale nei giorni fuori servizio	100.000.—
	Totale categoria II.	38.062.000.—
Categoria III. — Contributi del personale		
7	a) Contributo per Cassa di Previdenza L. 500.000.—	
	b) Contributo per I.N.A.D.E.L. » 486.000.—	
	Totale art. 7	986.000.—
	Totale categoria III.	986.000.—
Riassunto Capo I. — Entrata ordinaria		
	Categoria I. — Rendite patrimoniali	10.000.—
	Categoria II. — Contributi e proventi diversi	38.062.000.—
	Categoria III. — Contributi del personale	986.000.—
	TOTALE DEL CAPO I.	39.058.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	DENOMINAZIONE	
CAPO II. — ENTRATA STRAORDINARIA		
8	Ricavo alienazione materiale fuori suo	50.000.—
9	Entrate eventuali ed occasionali	30.000.—
	TOTALE DEL CAPO II.	80.000.—
RIASSUNTO DEL TITOLO I.		
	CAPO I. — Entrata ordinaria	39.058.000.—
	CAPO II. — Entrata straordinaria	80.000.—
	TOTALE DEL TITOLO I.	39.138.000.—
TITOLO II. — MOVIMENTO DI CAPITALI		
<i>Negativo</i>		
TITOLO III. — CONTABILITA' SPECIALE		
Categoria I. — Partite di giro		
10	Ritenute al personale:	
	a) Imposte erariali L.	700.000.—
	b) I.N.A. - Casa »	100.000.—
	c) Multe »	10.000.—
	d) Ricuperi e rimborsi »	300.000.—
	e) Titoli privati »	300.000.—
	Totale art. 10	1.410.000.—
11	Ricupero anticipazioni per servizio di economato	300.000.—
12	a) Ricupero anticipazioni per conto terzi L.	100.000.—
	b) Ricupero anticipazioni per conto ex 15° Corpo VV. FF. »	400.000.—
	Totale art. 12	500.000.—
	Totale categoria I.	2.210.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	Categoria II. — Gestioni speciali	
13	Proventi lordi dei servizi a pagamento:	
	a) Soccorsi tecnici L. 300.000.—	
	b) Visite tecniche di prevenzione » 1.200.000.—	
	c) Ispezioni cinematografiche e servizi teatrali » 1.000.000.—	
	Totale art. 13	2.500.000.—
	Totale categoria II.	2.500.000.—
	RIASSUNTO DEL TITOLO III.	
	Categoria I. — Partite di giro	2.210.000.—
	Categoria II. — Gestioni speciali	2.500.000.—
	TOTALE DEL TITOLO III.	4.710.000.—
	RIASSUNTO PARTE I. — ENTRATA	
	TITOLO I. — Entrate effettive	39.138.000.—
	TITOLO II. — Movimento capitali	—.—
	TITOLO III. — Contabilità speciale	4.710.000.—
	TOTALE GENERALE DELL'ENTRATA	43.848.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	DENOMINAZIONE	
PARTE II - SPESA		
TITOLO I. — SPESE EFFETTIVE		
CAPO I. — SPESA ORDINARIA		
Categoria I. — Spese generali		
1	a) Manutenzione e riparazione effetti di casermaggio, arredamento e mobilio	L. 80.000.—
	b) Riscaldamento e pulizia	» 500.000.—
	c) Consumi per illuminazione, forza motrice ed acqua	» 750.000.—
	Totale art. 1	1.330.000.—
2	a) Stampati e cancelleria	L. 200.000.—
	b) Postali e telegrafoniche	» 300.000.—
	c) Abbonamento leggi e Bollettini Ufficiali, riviste e giornali	» 16.000.—
	Totale art. 2	516.000.—
3	Spese per festività Patroni del Corpo	L. 20.000.—
	Totale art. 3	20.000.—
	Totale categoria I.	1.866.000.—
Categoria II. — Assegni al personale e contributi		
4	a) Paghe ed assegni fissi a sottufficiali e vigili	L. 4.688.000.—
	b) Indennità integrativa	» 497.000.—
	c) Assegni pensionabili e non pensionabili	» 92.000.—
	d) Assegno integrativo	» 1.800.000.—
	e) Indennità regionale di I° imp.	» 2.658.000.—
	f) Indennità carovita	» 7.500.000.—
	g) Indennità caropane	» 93.000.—
	h) Indennità alloggio	» 212.000.—
	i) Indennità servizio antincendi	» 1.651.000.—
	a riportare	19.191.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	DENOMINAZIONE	
	riporto 19.191.000.—	
	l) Indennità servizio speciale » 1.230.000.—	
	m) Indennità presenza » 620.000.—	
	n) Compenso lavoro straordinario » 300.000.—	
	o) 13 ^a mensilità » 875.000.—	
	p) Indennità missioni, trasferte » 150.000.—	
	Totale art. 4	22.366.000.—
5	Contributi di legge <i>bilancio personale</i>	
	a) Cassa Previdenza 2.200.000.— 500.000.—	
	b) I.N.A.D.E.L. 486.000.— 486.000.—	
	Totale art. 5	3.672.000.—
	Totale categoria II.	26.038.000.—
	Categoria III. — Manutenzione corredo del personale	
6	a) Calzature e buffetteria L. 170.000.—	
	b) Vestiario, riparazioni e lavat. » 220.000.—	
	Totale art. 6	390.000.—
	Totale categoria III.	390.000.—
	Categoria IV. — Spesa per mensa comune	
7	a) Personale permanente n. 30 a L. 385.— pro capite L. 2.600.000.—	
	b) Personale fuori servizio » 100.000.—	
	c) n. 5 vigili ausiliari di leva a L. 385.— pro capite » 700.000.—	
	Totale articolo 7	3.400.000.—
	Spese particolari vigili di leva:	
8	a) Retribuzioni L. 99.000.—	
	b) Supplemento vitto » 80.300.—	
	c) Indennità tabacchi » 106.700.—	
	d) Indennità speciale » 216.000.—	
	e) Spese varie » 168.000.—	
	Totale art. 8	670.000.—
	Totale categoria IV.	4.070.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	DENOMINAZIONE	
Categoria V. — Spese sanitarie e religiose		
9	Assistenza sanitaria e religiosa	124.000.—
	Totale categoria V.	124.000.—
Categoria VI. — Spese per il materiale		
10	Manutenzione e riparazioni ordinarie macchine e materiali soccorso, sostituzione materiali durata inferiore all'anno, attrezzi ginnico-sportivi	1.970.000.—
11	Spesa carburanti e lubrificanti	1.000.000.—
	Totale categoria VI.	2.970.000.—
Categoria VII. — Fondi di riserva		
12	a) per maggiori spese L. 300.000.—	
	b) per spese impreviste » 300.000.—	
	Totale art. 12	600.000.—
	Totale categoria VII.	600.000.—
RIASSUNTO CAPO I. — SPESA ORDINARIA		
	Categoria I. — Spese generali	1.866.000.—
	Categoria II. — Assegni al personale e contributi	26.038.000.—
	Categoria III. — Manutenzione corredo del personale	390.000.—
	Categoria IV. — Spesa per mensa comune e vigili leva	4.070.000.—
	Categoria V. — Spese sanitarie e religiose	124.000.—
	Categoria VI. — Spese per il materiale e carburanti	2.970.000.—
	Categoria VII. — Fondi di riserva	600.000.—
	Totale del capo I.	36.058.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	DENOMINAZIONE	
CAPO II. — SPESA STRAORDINARIA		
	^{Art. 13 (1)} Categoria I. ✓ — Spese rinnovamento equipaggiamento, vestiario, letterecce e biancheria per il personale	1.500.000.—
	^{Art. 14 (1)} Categoria II ✓ — Spese rinnovamento e manutenzione straordinaria del materiale tecnico	1.080.000.—
	^{Art. 15 (1)} Categoria III. ✓ — Spese generali straordinarie	500.000.—
	Totale del capo II.	3.080.000.—
RIASSUNTO DEL TITOLO I.		
	CAPO I. — Spesa ordinaria	35.458.000.—
	CAPO II. — Spesa straordinaria	3.080.000.—
	Fondi di riserva	600.000.—
	TOTALE DEL TITOLO I.	39.138.000.—
TITOLO II. — MOVIMENTO DI CAPITALI		
<i>Negativo</i>		
TITOLO III. — CONTABILITA' SPECIALE		
Categoria I. — Partite di giro		
^{13/16 (1)}	Versamento delle ritenute al personale:	
	a) Imposte erariali	L. 700.000.—
	b) I.N.A. - Casa	» 100.000.—
	c) Multe	» 10.000.—
	d) Ricupero e rimborsi	» 300.000.—
	e) Titoli privati	» 300.000.—
	Totale art. 13	1.410.000.—
^{14/17 (1)}	Anticipazioni per servizi economato	300.000.—
^{15/18 (1)}	a) Anticipazioni per conto terzi	L. 100.000.—
	b) Anticipazioni per conto ex 15° Corpo VV. FF.	» 400.000.—
	Totale art. 15	500.000.—
	TOTALE CATEGORIA I.	2.210.000.—

A R T I C O L I		Competenza per l'esercizio finanziario 1955
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	Categoria II. — Gestioni speciali	
16	Spese per consumi e competenze varie per servizi a pagamento:	
	a) Soccorsi tecnici L. 205.000.—	
	b) Visite tecniche di prevenzione » 550.000.—	
	c) Ispezioni teatrali e cinematografiche » 915.000.—	
	d) Utile netto al bilancio del Corpo » 500.000.—	
	Totale art. 16	2.500.000.—
	TOTALE CATEGORIA II.	2.500.000.—
	RIASSUNTO TITOLO III.	
	Categoria I. — Partite di giro	2.210.000.—
	Categoria II. — Gestioni speciali	2.500.000.—
	TOTALE DEL TITOLO III.	4.710.000.—
	RIASSUNTO PARTE II. — SPESA	
	TITOLO I. — Spese effettive	39.138.000.—
	TITOLO II. — Movimento capitali	—.—
	TITOLO III. — Contabilità speciale	4.710.000.—
	TOTALE GENERALE DELLA SPESA	43.848.000.—

(1) Fed. "Serrato" corriere. R. U. 5.9.1955, n. 23

REGIONALGESETZ vom 8. August 1955, Nr. 22

Erste Abänderungsverfügung zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 1955.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Im Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr 1955 werden die in der beiliegenden Tabelle A enthaltenen Änderungen eingeführt.

Art. 2

Im Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1955 werden die in der beiliegenden Tabelle B enthaltenen Änderungen eingeführt.

Art. 3

In das Verzeichnis Nr. 1, das der Bilanz der Region für das laufende Finanzjahr beigeschlossen ist, werden die in der beiliegenden Tabelle C angeführten Ausgabenkapitel eingefügt.

Art. 4

Der in der beiliegenden Tabelle D enthaltene Haushaltsvoranschlag der Regionalen Feuerwehrgasse für das Finanzjahr 1955 wird hiemit genehmigt.

Der genannte Haushaltsvoranschlag wird in der Bilanz der Region für das Finanzjahr 1955 unter Beilage Nr. 1 eingetragen.

Art. 5

Dieses Gesetz tritt am Tage seiner Veröffentlichung in Kraft.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 8. August 1955.

Der Präsident des Regionalausschusses

ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region

BISIA

TABELLE A

Tabelle der Abänderung am Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr 1955

a) — in Erhöhung:

ORDENTLICHE EINNAHMEN

VERMÖGENSERTRÄGNISSE

Kap. 8 — Zinsen auf Kredite der Region und Dividenden auf Aktienkapitalsanteile, die von der Region gezeichnet wurden L. 2.000.000.—

REGIONALSTEUERN

Kap. 10 — Steuer auf die in der Region erzeugte elektrische Energie L. 25.000.000.—

STAATLICHE STEUERN UND GEBÜHREN,
DIE ZUR GANZE DER REGION ZUFALLEN

Kap. 11 — Erträge aus den Hypotheksteuer, die im Gebiete der Region bezüglich der in der Region befindlichen Güter eingehoben werden L. 40.000.000.—

Kap. 12 — Erträge aus der in der Region eingehobenen Regierungssteuer für dortselbst verbrauchte elektr. Energie u. Gas L. 20.000.000.—

BETEILIGUNGEN

Kap. 14 — Beteiligung im Ausmasse von 9/10 an den staatlichen Einnahmen an Jahresgebühren für die Konzessionen von in der Region vorhandenen Grossableitungen aus öffentlichen Gewässern L. 15.000.000.—

AUSSERORDENTLICHE EINNAHMEN

VERKAUF VON GÜTERN

Kap. 27 — Verkauf von zinsentragenden Liegenschaften L. 30.000.000.—

Kap. 28 — Einnahmen aus dem Verkauf von Grundstücken des Forstdomänengutes der Region, die für den Ankauf von Gründen bestimmt sind, die sich für die Vermehrung des Forstdomänengutes besser eignen L. 3.000.000.—

GESAMTBETRAG L. 135.500.000.—

TABELLE B

Tabelle der Abänderungen am Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1955

a) — in Verminderung:

ORDENTLICHE AUSGABEN

FINANZASSESSORAT

SONDERBETRÄGE

Kap. 48 — Verfügbarer Betrag zur Begegnung der Lasten im Zusammen-

hang mit im Gang befindlichen gesetzlichen Massnahmen L. 748.048.—

b) — in Erhöhung:

ORDENTLICHE AUSGABEN

FINANZASSESSORAT

AUSGABEN FÜR DIE ORGANE UND ALLGEMEINEN DIENSTE DER REGION

Kap. 7 — Ausgaben mit Ausnahmestruktur für öffentliche Veranstaltungen und Feierlichkeiten L. 3.000.000.—

Kap. 8 — Dem Präsidium des Regionalausschusses vorbehaltene Ausgaben L. 568.048.—

Kap. 21 — Ausgaben für das Presseamt und für die Verbreitung von Nachrichten im Interesse der Region L. 500.000.—

ALLEN ASSESSORATEN GEMEINSAME AUSGABEN

Kap. 40 — Ausgaben für den Ankauf, Betrieb, Instandhaltung und Reparatur der Kraftfahrzeuge und Motorräder für die Zentralämter und Aussenstellen. Ausgaben für Mietautos L. 3.000.000.—

ASSESSORAT FÜR LAND- und FORSTWIRTSCHAFT

LANDWIRTSCHAFT

Kap. 50 — Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für den Druck der periodischen landwirtschaftlichen Propagandazeitschriften usw. L. 100.000.—

Kap. 54 — Ausgaben und Beiträge für die Entfaltung des Versuchswesens L. 600.000.—

Kap. 61 — Ausgaben, Unterstützungen und Beiträge zur Vermehrung und zum Schutze des Zuchtvieh- und Kleinviehbestandes L. 1.000.000.—

Kap. 64 — Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen zur Intensivierung der Bekämpfung der Viehkrankheiten im allgemeinen L. 5.000.000.—

FORSTWESEN

Kap. 65 — Ausgaben für Veranstaltungen und Veröffentlichungen, die den Wald- und Weidesektor betreffen; Aufstellung von statistischen
zu übertragen L. 13.768.048.—

Uebertrag L. 13.768.048.—
Arbeiten und photographischen Dokumentierungen über die Tätigkeit auf dem Gebiete des Wald- und Weidewesens L. 1.300.000.—

Kap. 66 — Ausgaben für den Betrieb der Landes- und Bezirksforstinspektorate, der Landesämter für die Widbacherbauung usw. L. 3.000.000.—

Kap. 69 — Ausgaben, Unterstützungen und Beiträge für Forstgärten, für die Verteilung von Samen und Forstpflanzen, für die Aufforstungen usw. L. 5.200.000.—

Kap. 70 — Ausgaben für Aufforstungsarbeiten L. 1.330.000.—

REGIONALES FORSTDOMANENEGUT

Kap. 79 — Verwaltung der Sägewerke und der anderen Betriebe sowie Verwertung in Eigenregie von Walderzeugnissen; Ausgaben für die Feuerversicherung der Gebäude, des entsprechenden Brandlöschungsmaterials und Einrichtungen L. 3.150.000.—

ASSESSORAT FÜR INDUSTRIE, HANDEL, FREMDENVERKEHR, TRANSPORT- und KREDITWESEN

ALLGEMEINE AUSGABEN

Kap. 84 — Ausgaben für das photographische Archiv, für den Ankauf von Karten- und Photomaterial L. 2.000.000.—

INDUSTRIE UND HANDEL

Kap. 86 — Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen zur Veranlassung und Förderung der Industrieproduktion und der Handelstätigkeiten usw. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Verbesserung der Verkehrsdienste usw. L. 1.000.000.—

FREMDENERKEHR

Kap. 92 — Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für sportliche Veranstaltungen mit Fremdenverkehrsinteresse L. 4.000.000.—

Kap. 94 — Betrag für die Fremdenverkehrspressen und für die Herstellung von Dokumentarfilmen L. 6.000.000.—

zu übertragen L. 40.748.048.—

Übertrag L. 40.748.048.—

**ASSESSORAT FÜR ALLGEMEINE
VERWALTUNGSANGELEGENHEITEN****FEUERWEHRDIENST**Kap. 105 — Bilanzausgleichsbe-
trag der Regionalen Feuerwehrkasse L. 13.000.000.—**ASSESSORAT FÜR SOZIALFUERSORGE
UND GESUNDHEITSWESEN****SOZIALFÜRSORGE**Kap. 109 — Beiträge für die Ein-
richtung von Sommerferienkolonien
am Meer und im Gebirge usw. L. 1.000.000.—Kap. 114 — Ausgaben und Unter-
stützungen für die Ausschreibung von
Preiswettbewerben und zur Förderung
von Initiativen für die Unfallverhü-
tung L. 500.000.—**AUSSERORDENTLICHE AUSGABEN****FINANZASSESSORAT****ALLGEMEINE LASTEN DER REGION**Kap. 117 — Ausgaben und Bei-
träge für die Durchführung von Ar-
beiten betreffend Vermögensverbesse-
rungen. Ausgaben für den Ankauf
oder für den Bau von Liegenschaften
usw. L. 18.000.000.—Kap. 119 — Ausgaben für den
Bau eines Gebäudes, das als Sitz
der Regionalschule für den Sozial-
dienst bestimmt ist L. 18.000.000.—**AUSGABEN FÜR DIE ORGANE UND ALLGEMEINEN
DIENSTE DER REGION**Kap. 126 bis — (neu eingeführt)
Beitrag für die Herstellung eines Farb-
films über den Bergrettungsdienst in
der Region L. 2.000.000.—**ASSESSORAT FÜR LAND- und FORSTWIRTSCHAFT****LANDWIRTSCHAFT**Kap. 130 bis — (neu eingeführt)
Landeskommissionen für den land-
wirtschaftlichen Kleinbesitz: Tage-
gelder, Auftragszulage und Ersatz der
Reiseauslagen (Gesetz vom 25. Juli
1952, Nr. 991 und vom 11. Dezember
1952, Nr. 2362) L. 1.000.000.—

zu übertragen L. 94.248.048.—

übertrag L. 94.248.048.—

Kap. 135 bis — (neu eingeführt)
Ausgaben und Unterstützungen für
die Zusammenlegung von Parzellen
und für die endgültige Neuordnung
des zerstückelten Kleinbesitzes zu
zweckmässigen Bodeneinheiten L. 2.000.000.—**FORSTWESEN, JAGD UND FISCHEREI**Kap. 140 — Ausgaben für die
Durchführung von Wildbachverbau-
ungsarbeiten usw. L. 2.500.000.—Kap. 141 — Ausgaben für Ent-
würfe für Forstarbeiten, Forschungen,
Studien und Feststellung von Gebie-
ten, die zu Forstkulturen verwendet
werden sollen L. 1.000.000.—**ASSESSORAT FÜR ALLGEMEINE
VERWALTUNGSANGELEGENHEITEN****ALLGEMEINE AUSGABEN**Kap. 156 — Beiträge zum Aus-
gleich der Bilanzen der Defizitgemein-
den L. 15.000.000.—**ASSESSORAT FÜR SOZIALFUERSORGE
UND GESUNDHEITSWESEN****SOZIALFÜRSORGE**Kap. 163 — Beiträge für hygie-
nisch-sanitäre Anlagen und Heizungs-
anlagen für zu Fürsorgezwecken be-
stimmte Gebäude L. 8.000.000.—**AUSGABE FÜR KAPITALBEWEGUNG****FINANZASSESSORAT**Kap. 170 — Ausgabe für den Bau
von Wohnungen für das eigene Per-
sonal L. 10.000.000.—Kap. 172 — Ankauf von Grund-
stücken für die Vermehrung des
Forstdomänengutes der Region, der
mit Einnahmen aus den Verkäufen
von für das obgenannte Forstdomänen-
gut ungeeigneten Grundstücken durch-
geführt wird. L. 3.500.000.—

GESAMTBETRAG: L. 136.248.048.—

TABELLE C

Tabelle der in das Verzeichnis Nr. I eingefügten
Ausgabenkapitel

VERZEICHNIS Nr. I

Pflicht- und Ordnungsausgaben, die im Voranschlag
der Ausgaben für das Finanzjahr 1955 gemäss Art. 22

des Regionalgesetzes vom 24.9.1951, Nr. 17 über das
allgemeine Rechnungswesen der Region eingetragen sind.

ASSESSORAT FÜR LAND- u. FORSTWIRTSCHAFT

Kapitel 82 — Miete von Räumlichkeiten.

TABELLE D

Beilage Nr. I

HAUSHALTSVORANSCHLAG DER REGIONALEN FEUERWEHRKASSE
FÜR DAS FINANZJAHR 1955

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
E I N N A H M E N		
1	Beiträge auf den Versicherungsprämien	15.000.000.—
2	Allfällige Ertragnisse und Beiträge von Körperschaften und Privatpersonen	<i>pro memoria</i>
3	Ausgleichszuweisungen der Region	73.000.000.—
4	Zinsen auf Bestände des Schatzamtes	400.000.—
	INSGESAMT L.	88.400.000.—
A U S G A B E N		
1	<i>Ausgleichsbeitrag:</i>	
a)	an die Berufsfeuerwehr Trient (Siehe Anhang Nr. 1)	21.102.000.—
b)	An die Berufsfeuerwehr Bozen (Siehe Anhang Nr. 2)	20.452.000.—
2	Beitrag an die Landesverbände der Freiwilligen Feuerwehren	300.000.—
3	Vorübergehende und ständige Entschädigungen gemäss Art. 33, Buch- stabe b) des Regionalgesetzes vom 20.8.1954, Nr. 24	6.000.000.—
4	Beiträge an die freiwilligen Feuerwehren	40.000.000.—
5	Allgemeine Ausgaben und Betriebskosten	546.000.—
	INSGESAMT L.	88.400.000.—

**HAUSHALTSVORANSCHLAG DER BERUFSFEUERWEHR TRIENT
FÜR DAS FINANZJAHR 1955**

	A R T I K E L	Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
	I. TEIL - EINNAHMEN	
	I. TITEL — WIRKLICHE EINNAHMEN	
	I. KAPITEL — ORDENTLICHE EINNAHMEN	
	I. Kategorie — Vermögenseinnahmen	
1	Zinsen auf Kassabestände	2.000.—
	Gesamtbetrag der I. Kategorie	2.000.—
	II. Kategorie — Verschiedene Beiträge und Einnahmen	
2	Ausgleichsbeitrag der Regionalen Feuerwehrrkasse	21.102.000.—
3	Beitrag der Gemeinde Trient	16.250.000.—
4	Einnahmen der Geldbussen für Zuwiderhandlungen gegen die Brand- verhütungsvorschriften	10.000.—
5	Nettoeinnahme aus den bezahlten Dienstleistungen	600.000.—
6	Einnahmegelder aus der Gemeinschaftsküche seitens des Personals in den dienstfreien Tagen und seitens des Personals, das von Verona ver- waltet wird	300.000.—
	Gesamtbetrag der II. Kategorie	38.262.000.—
	III. Kategorie — Beiträge des Personals	
7	a) Beitrag für die Fürsorge L. 500.000.—	
	b) Beitrag für die I.N.A.D.E.L. » 486.000.—	
	Gesamtbetrag der III. Kategorie	986.000.—
	Zusammenfassung des I. Kapitels — Ordentliche Einnahmen	
	I. Kategorie — Vermögenseinnahmen	2.000.—
	II. Kategorie — Verschiedene Erträge und Einnahmen	38.262.000.—
	III. Kategorie — Beiträge des Personals	986.000.—
	GESAMTBETRAG DES I. KAPITELS	39.250.000.—

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
II. KAPITEL — AUSSERORDENTLICHE EINNAHMEN		
8	Erlös aus der Veräußerung von ausser Gebrauch stehendem Material	22.000.—
9	Allfällige und gelegentliche Einnahmen	30.000.—
	Gesamtbetrag des II. Kapitels	52.000.—
ZUSAMMENFASSUNG DES I. TITELS		
	I. KAPITEL — Ordentliche Einnahmen	39.250.000.—
	II. KAPITEL — Ausserordentliche Einnahmen	52.000.—
	Gesamtbetrag des I. Titels	39.302.000.—
II. TITEL — KAPITALBEWEGUNG		
<i>Negativ</i>		
III. TITEL — SONDERBUCHHALTUNG		
I. Kategorie — Giroposten		
10	Abzüge beim Personal	
	a) Staatssteuern L. 700.000.—	
	b) I.N.A. - Casa » 100.000.—	
	c) Strafen » 10.000.—	
	d) Einbringungen und Rückzahlungen » 300.000.—	
	Insgesamt Art. 10	1.110.000.—
11	Einbringungen von Vorschüssen für Ökonomatsdienste	300.000.—
12	a) Einbringung von Vorschüssen an Dritte L. 100.000.—	
	b) Einbringung von Vorschüssen an das ehemalige 85. Feuerwehrcorps » 400.000.—	
	Insgesamt Art. 12	500.000.—
	Gesamtbetrag der I. Kategorie	1.910.000.—

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
	II. Kategorie — Sondergebarungen	
13	Bruttoeinnahmen für bezahlte Dienste:	
	a) Technischer Einsatz L. 1.450.000.—	
	b) Technische Verhütungsgaugenscheine » 650.000.—	
	c) Dienste und Besichtigungen von Theatern und Kinos » 450.000.—	
	Ingesamt Art. 13	2.550.000.—
	Gesamtbetrag der II. Kategorie	2.550.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG DES III. TITELS	
	Sonderbuchhaltungen	
	I. Kategorie — Giroposten	1.910.000.—
	II. Kategorie — Sondergebarungen	2.550.000.—
	GESAMTBETRAG DES III. TITELS	4.460.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG DES I. TEILES — E I N N A H M E N	
	I. TITEL — Wirkliche Einnahmen	39.302.000.—
	II. TITEL — Kapitalbewegung	—.—
	III. TITEL — Sonderbuchhaltung	4.460.000.—
	ALLGEMEINER GESAMTBETRAG DER E I N N A H M E N	43.762.000.—

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
II. TEIL - AUSGABEN		
I. TITEL — WIRKLICHE AUSGABEN		
I. KAPITEL — ORDENTLICHE AUSGABEN		
I. Kategorie — Allgemeine Ausgaben		
1	a) Instandhaltung und Reparaturen von Kaserneneinrichtungen, der Ausrüstungen und Möbel	L. 72.000.—
	b) Heizung und Reinigung	» 700.000.—
	c) Verbrauch an Beleuchtung, Kraft und Wasser	» 750.000.—
	Insgesamt Art. 1	1.522.000.—
2	a) Drucksorten und Kanzleiartikel	L. 200.000.—
	b) Post- und Telegraphenspesen	» 300.000.—
	c) Bezug von Gesetzen und Amtsblättern, Zeitschriften und Zeitungen	» 16.000.—
	Insgesamt Art. 2	516.000.—
3	Ausgaben für das Fest der hl. Barbara	L. 20.000.—
	Insgesamt Art. 3	20.000.—
	Gesamtbetrag der I. Kategorie	2.058.000.—
II. Kategorie — Zuweisungen an das Personal und Beiträge		
4	a) Löhne und ständige Zuweisungen an Unteroffiziere und Mannschaften	L. 4.688.000.—
	b) Ergänzungszulage	» 497.000.—
	c) Nicht für die Pension anrechenbare Zuweisungen	» 92.000.—
	d) Ergänzungszuweisung	» 1.800.000.—
	e) Regionale Aufbauzulage	» 2.658.000.—
	f) Teuerungszulage	» 7.500.000.—
	g) Brotzulage	» 93.000.—
	h) Wohnungszulage	» 212.000.—
	zu übertragen L. 17.540.000.—	

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
	Übertrag L. 17.540.000.—	
	i) Feuerwehrdienstzulage » 1.651.000.—	
	l) Sonderdienstzulage » 1.230.000.—	
	m) Präsenzzulage » 620.000.—	
	n) Entlohnung für Überstundenarbeit » 300.000.—	
	o) 13. Monatsgehalt » 875.000.—	
	p) Auftragszulagen und Aussendienstzulagen » 150.000.—	
	Insgesamt Art. 4	22.366.000.—
5	Gesetzliche Beiträge	
	<i>Bilanz</i> <i>Personal</i>	
	a) Fürsorgekasse 2.200.000.— 500.000.—	
	b) I.N.A.D.E.L. 486.000.— 486.000.—	
	Insgesamt Art. 5	3.672.000.—
	Gesamtbetrag der II. Kategorie	26.038.000.—
	III. Kategorie — Instandhaltung der Ausrüstung des Personals	
6	a) Schuhwerk, Lederzeug L. 170.000.—	
	b) Bekleidung, Reparaturen und Reinigung » 170.000.—	
	Insgesamt Art. 6	340.000.—
	Gesamtbetrag der III. Kategorie	340.000.—
	IV. Kategorie — Ausgaben für die Gemeinschaftsküche	
7	a) Berufs- Dienstpersonal L. 385.— pro Kopf (18 Ta- gespräsenzen) L. 2.600.000.—	
	b) Personal ausser Dienst und von Verona verwaltet » 300.000.—	
	c) 5 militärdienstpflichtige Hilfsfeuerwehrleute mit Lire 385.— pro Kopf » 700.000.—	
	Insgesamt Art. 7	3.600.000.—
	Sonderausgaben für die militärdienstpflichtigen Feuerwehrleute	
8	a) Entlohnung L. 99.000.—	
	b) Verpflegungszulage » 80.300.—	
	zu übertragen L. 179.300.—	

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
	Übertrag L. 179.300.—	
	c) Rauchwarenzulage » 106.700.—	
	d) Sonderzulage » 216.000.—	
	e) Verschiedene Auslagen » 168.000.—	
	Insgesamt Art. 8	670.000.—
	Gesamtbetrag der IV. Kategorie	4.270.000.—
	V. Kategorie — Ausgaben für sanitäre und religiöse Zwecke	
9	Sanitäre und religiöse Fürsorge	124.000.—
	Gesamtbetrag der V. Kategorie	124.000.—
	VI. Kategorie — Auslagen für das Feuerwehrmaterial	
10	Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen der Maschinen und Einsatzmaterial, Ersetzung des Materials mit einer Haltbarkeit von weniger als einem Jahr, Turn- und Sportgeräte	2.120.000.—
11	Auslagen für Treibstoffe und Schmiermittel	1.000.000.—
	Gesamtbetrag der IV. Kategorie	3.120.000.—
	VII. Kategorie — Rücklagen	
12	a) Für Mehrauslagen L. 150.000.—	
	b) für unvorhergesehene Auslagen » 150.000.—	
	Insgesamt Art. 12	300.000.—
	Gesamtbetrag der VII. Kategorie	300.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG DES I. KAPITELS — ORDENTLICHE AUSGABEN	
	I. Kategorie — Allgemeine Ausgaben	2.058.000.—
	II. Kategorie — Zuweisungen an das Personal und Beiträge	26.038.000.—
	III. Kategorie — Instandhaltung der Ausrüstung des Personals	340.000.—
	IV. Kategorie — Ausgaben für Gemeinschaftsküche und militärdienstpflichtige Feuerwehrleute	4.270.000.—
	V. Kategorie — Auslagen für sanitäre und religiöse Zwecke	124.000.—
	VI. Kategorie — Auslagen für Material und Treibstoffe	3.120.000.—
	VII. Kategorie — Rücklagen	300.000.—
	GESAMTBETRAG DES I. KAPITELS	36.250.000.—

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
	II. Kapitel — Ausserordentliche Ausgaben	
	I. Kategorie — Ausgaben für die Erneuerung der Ausrüstung, Bekleidung und Wäsche für das Personal	1.552.000.—
	II. Kategorie — Ausgaben für die Erneuerung und ausserordentliche Instandhaltung des technischen Materials	1.000.000.—
	III. Kategorie — Ausserordentliche allgemeine Ausgaben	500.000.—
	GESAMTBETRAG DES II. KAPITELS	3.052.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG DES I. TITELS	
	I. KAPITEL — Ordentliche Ausgaben	35.950.000.—
	II. KAPITEL — Ausserordentliche Ausgaben	3.052.000.—
	Rücklagen	300.000.—
	GESAMTBETRAG DES I. TITELS	39.302.000.—
	II. TITEL — KAPITALBEWEGUNG	
	<i>Negativ</i>	
	III. TITEL — SONDERBUCHHALTUNG	
	I. Kategorie — Giroposten	
	Einzahlung der Abzüge beim Personal:	
13	a) Staatssteuern L. 700.000.—	
	b) I.N.A. - Casa » 100.000.—	
	c) Strafen » 10.000.—	
	d) Einbringungen und Rückzahlungen » 300.000.—	
	Insgesamt Art. 13	
14	Vorschüsse für Ökonomatsdienste	1.110.000.—
15	Vorschussleistungen für Dritte L. 100.000.—	300.000.—
	Vorschussleistungen für das ehemalige 85. Feuerwehrkorps » 400.000.—	
	Insgesamt Art. 15	500.000.—
	Gesamtbetrag der I. Kategorie	1.910.000.—

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
	II. Kategorie — Sondergebarungen	
16	Verbrauchsausgaben und verschiedene Ausgaben für bezahlte Dienste:	
	a) Technische Einsätze	L. 1.000.000.—
	b) Vorbeugende technische Besichtigungen	» 550.000.—
	c) Dienste und Besichtigungen von Theatern und Kinos	» 400.000.—
	d) Reingewinn am Haushalt der Berufsfeuerwehr	» 600.000.—
	Insgesamt Art. 16	2.550.000.—
	Gesamtbetrag der II. Kategorie	2.550.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG DES III. TITELS	
	I. Kategorie — Giroposten	1.910.000.—
	II. Kategorie — Sondergebarungen	2.550.000.—
	GESAMTBETRAG DES III. TITELS	4.460.000.—
	ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DES II. TEILES — AUSGABEN	
	I. TITEL — Wirkliche Ausgaben	39.902.000.—
	II. TITEL — Kapitalbewegung	—.—
	III. TITEL — Sonderbuchhaltung	4.460.000.—
	ALLGEMEINER GESAMTBETRAG DER AUSGABEN	43.762.000.—

**HAUSHALTSVORANSCHLAG DER BERUFSFEUERWEHR BOZEN
FÜR DAS FINANZJAHR 1955**

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
I. TEIL - EINNAHMEN		
I. TITEL — WIRKLICHE EINNAHMEN		
I. KAPITEL — ORDENTLICHE EINNAHMEN		
I. Kategorie — Vermögenseinnahmen		
1	Zinsen auf Kassabestände	10.000.—
	Gesamtbetrag der I. Kategorie	10.000.—
II. Kategorie — Verschiedene Beiträge und Einnahmen		
2	Ausgleichsbeitrag der Regionalen Feuerwehrrkasse	20.452.000.—
3	Beitrag der Gemeinde Bozen	17.000.000.—
4	Einnahmen der Geldbussen für Zuwiderhandlungen gegen die Brand- verhütungsvorschriften	10.000.—
5	Nettoeinnahme aus den bezahlten Dienstleistungen	500.000.—
6	Einnahmegelder aus der Gemeinschaftsküche seitens des Personals in den dienstfreien Tagen	100.000.—
	Gesamtbetrag der II. Kategorie	38.062.000.—
III. Kategorie — Beiträge des Personals		
7	a) Beitrag für die Fürsorge L. 500.000.—	
	b) Beitrag für die I.N.A.D.E.L. » 486.000.—	
	Insgesamt Art. 7	986.000.—
	Gesamtbetrag der II. Kategorie	986.000.—
Zusammenfassung des I. Kapitels — Ordentliche Einnahmen		
	I. Kategorie — Vermögenseinnahmen	10.000.—
	II. Kategorie — Verschiedene Beitrag und Einnahmen	38.062.000.—
	III. Kategorie — Beiträge des Personals	986.000.—
	GESAMTBETRAG DES I. KAPITELS	39.058.000.—

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
II. KAPITEL — AUSSERORDENTLICHE EINNAHMEN		
8	Erlös aus der Veräußerung von ausser Gebrauch stehendem Material	50.000.—
9	Allfällige und gelegentliche Einnahmen	30.000.—
GESAMTBETRAG DES II. KAPITELS		80.000.—
ZUSAMMENFASSUNG DES I. TITELS		
I. KAPITEL — Ordentliche Einnahmen		39.058.000.—
II. KAPITEL — Ausserordentliche Einnahmen		80.000.—
GESAMTBETRAG DES I. TITELS		39.138.000.—
II. TITEL — KAPITALBEWEGUNG		
<i>Negativ</i>		
III. TITEL — SONDERBUCHHALTUNG		
I. Kategorie — Giroposten		
10	Abzüge beim Personal	
	a) Staatssteuern	L. 700.000.—
	b) I.N.A. - Casa	» 100.000.—
	c) Strafen	» 10.000.—
	d) Einbringungen und Rückzahlungen	» 300.000.—
	e) Private Titel	» 300.000.—
	Insgesamt Art. 10	1.410.000.—
11	Einbringungen von Vorschüssen für Ökonomatsdienste	300.000.—
12	a) Einbringung von Vorschüssen an Dritte	L. 100.000.—
	b) Einbringung von Vorschüssen an das ehemalige 15. Feuerwehrkorps	» 400.000.—
	Insgesamt Art. 12	500.000.—
Gesamtbetrag der I. Kategorie		2.210.000.—

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
	II. Kategorie — Sondergebarungen	
13	Bruttoeinnahmen für bezahlte Dienste:	
	a) Technische Einsätze L. 300.000.—	
	b) Technische Verhütungsaugenscheine » 1.200.000.—	
	c) Besichtigungen von Kinos und Theaterdienste » 1.000.000.—	
	Insgesamt Art. 13	2.500.000.—
	Gesamtbetrag der II. Kategorie	2.500.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG DES III. TITELS	
	I. Kategorie — Giroposten	2.210.000.—
	II. Kategorie — Sondergebarungen	2.500.000.—
	GESAMTBETRAG DES III. TITELS	4.710.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG DES I. TEILES — E I N N A H M E N	
	I. TITEL — Wirkliche Einnahmen	39.138.000.—
	II. TITEL — Kapitalbewegung	—.—
	III. TITEL — Sonderbuchhaltung	4.710.000.—
	ALLGEMEINER GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN	43.848.000.—

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
II. TEIL - AUSGABEN		
I. TITEL — WIRKLICHE AUSGABEN		
I. KAPITEL — ORDENTLICHE AUSGABEN		
I. Kategorie — Allgemeine Ausgaben		
1	a) Instandhaltung und Reparaturen von Kaserneneinrichtungen, Ausrüstungen und Möbel	L. 80.000.—
	b) Heizung und Reinigung	» 500.000.—
	c) Verbrauch an Beleuchtung, Kraft und Wasser	» 750.000.—
	Insgesamt Art. 1	1.330.000.—
2	a) Drucksorten und Kanzleiartikel	L. 200.000.—
	b) Post- und Telegraphenspesen	» 300.000.—
	c) Bezug von Gesetzen und Amtsblättern, Zeitschriften und Zeitungen	» 16.000.—
	Insgesamt Art. 2	516.000.—
3	Ausgaben für Schutzpatron-Feier	L. 20.000.—
	Insgesamt Art. 3	20.000.—
	Gesamtbetrag der I. Kategorie	1.866.000.—
II. Kategorie — Zuweisungen an das Personal und Beiträge		
4	a) Löhne und ständige Zuweisungen an Unteroffiziere und Mannschaften	L. 4.688.000.—
	b) Ergänzungszulage	» 497.000.—
	c) Nicht für die Pension anrechenbare Zuweisungen	» 92.000.—
	d) Ergänzungszuweisung	» 1.800.000.—
	e) Regionale Aufbauzulage	» 2.658.000.—
	f) Teuerungszulage	» 7.500.000.—
	g) Brotzulage	» 93.000.—
	h) Wohnungszulage	» 212.000.—
	zu übertragen L. 17.540.000.—	

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
	Übertrag L. 17.540.000.—	
	i) Feuerwehrdienstzulage » 1.651.000.—	
	l) Sonderdienstzulage » 1.230.000.—	
	m) Präsenzzulage » 620.000.—	
	n) Entlohnung für Überstundenarbeit » 300.000.—	
	o) 13. Monatsgehalt » 875.000.—	
	p) Auftragszulagen und Aussendienstzulagen » 150.000.—	
	Insgesamt Art. 4	22.366.000.—
5	Gesetzliche Beiträge	
	<i>Bilanz</i> <i>Personal</i>	
	a) Fürsorgekasse 2.200.000.— 500.000.—	
	b) I.N.A.D.E.L. 486.000.— 486.000.—	
	Insgesamt Art. 5	3.672.000.—
	Gesamtbetrag der II. Kategorie	26.038.000.—
	III. Kategorie — Instandhaltung der Ausrüstung des Personals	
6	a) Schuhwerk, Lederzeug L. 170.000.—	
	b) Bekleidung, Reparaturen und Reinigung » 220.000.—	
	Insgesamt Art. 6	390.000.—
	Gesamtbetrag der III. Kategorie	390.000.—
	IV. Kategorie — Ausgaben für die Gemeinschaftsküche	
7	a) 30 Berufsfeuerwehrleute mit Lire 385.— pro Kopf L. 2.600.000.—	
	b) Personal ausser Dienst » 100.000.—	
	c) 5 militärdienstpflichtige Hilfsfeuerwehrleute mit Lire 385.— pro Kopf » 700.000.—	
	Insgesamt Art. 7	3.400.000.—
	Sonderausgaben für die militärdienstpflichtigen Feuerwehrleute	
8	a) Entlohnung L. 99.000.—	
	b) Verpflegungszulage » 80.300.—	
	c) Rauchwarenzulage » 106.700.—	
	d) Sonderzulage » 216.000.—	
	e) Verschiedene Auslagen » 168.000.—	
	Insgesamt Art. 8	670.000.—
	Gesamtbetrag der IV. Kategorie	4.070.000.—

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
V. Kategorie — Ausgaben für sanitäre und religiöse Zwecke		
9	Sanitäre und religiöse Fürsorge	124.000.—
	Gesamtbetrag der V. Kategorie	124.000.—
VI. Kategorie — Auslagen für das Feuerwehrmaterial		
10	Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen von Maschinen und Einsatzmaterial Ersetzung des Materials mit einer Haltbarkeit von weniger als einem Jahr, Turn- und Sportgeräte	1.970.000.—
11	Auslagen für Treibstoffe und Schmiermittel	1.000.000.—
	Gesamtbetrag der VI. Kategorie	2.970.000.—
VII. Kategorie — Rücklagen		
12	a) Für Mehrauslagen L. 300.000.—	
	b) für unvorhergesehene Auslagen » 300.000.—	
	Insgesamt Art. 12	600.000.—
	Gesamtbetrag der VII. Kategorie	600.000.—
ZUSAMMENFASSUNG DES I. KAPITELS — ORDENTLICHE AUSGABEN		
	I. Kategorie — Allgemeine Ausgaben	1.866.000.—
	II. Kategorie — Zuweisungen an das Personal und Beiträge	26.038.000.—
	III. Kategorie — Instandhaltung der Ausrüstung des Personals	390.000.—
	IV. Kategorie — Ausgaben für Gemeinschaftsküche und militärdienstpflichtige Feuerwehrleute . . .	4.070.000.—
	V. Kategorie — Auslagen für sanitäre und religiöse Zwecke	124.000.—
	VI. Kategorie — Auslagen für Material und Treibstoffe . . .	2.970.000.—
	VII. Kategorie — Rücklagen	600.000.—
	GESAMTBETRAG DES I. KAPITELS	36.058.000.—

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
	II. KAPITEL — AUSSERORDENTLICHE AUSGABEN	
	I. Kategorie — Ausgaben für die Erneuerung der Ausrüstung, Bekleidung und Wäsche für das Personal	1.500.000.—
	II. Kategorie — Ausgaben für die Erneuerung und ausserordentliche Instandhaltung des technischen Materials	1.080.000.—
	III. Kategorie — Ausserordentliche allgemeine Ausgaben	500.000.—
	GESAMTBETRAG DES II. KAPITELS	3.080.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG DES I. TITELS	
	I. KAPITEL — Ordentliche Ausgaben	35.458.000.—
	II. KAPITEL — Ausserordentliche Ausgaben	3.080.000.—
	Rücklagen	600.000.—
	GESAMTBETRAG DES I. TITELS	39.138.000.—
	III. TITEL — SONDERBUCHHALTUNG	
	<i>Negativ</i>	
	III. TITEL — SONDERBUCHHALTUNG	
	I. Kategorie — Giroposten	
13	Einzahlung der Abzüge beim Personal:	
	a) Staatssteuern L. 700.000.—	
	b) I.N.A. - Casa » 100.000.—	
	c) Strafen » 10.000.—	
	d) Einbringungen und Rückzahlungen » 300.000.—	
	e) Private Titel » 300.000.—	
	Insgesamt Art. 13	1.410.000.—
14	Vorschüsse für Ökonomsdienstleistungen	300.000.—
15	a) Vorschussleistungen für Dritte L. 100.000.—	
	b) Vorschussleistungen für das ehemalige 15. Feuerwehrcorps » 400.000.—	
	Insgesamt Art. 15	500.000.—
	Gesamtbetrag der I. Kategorie	2.210.000.—

A R T I K E L		Betrag für das Finanzjahr 1955
Nummer	B E N E N N U N G	
	II. Kategorie — Sondergebarungen	
16	Verbrauchsausgaben und verschiedene Ausgaben für bezahlte Dienste:	
	a) Technische Einsätze L. 205.000.—	
	b) Vorbeugende technische Besichtigungen » 880.000.—	
	c) Besichtigungen von Theatern und Kinos » 915.000.—	
	d) Reingewinn am Haushalt der Berufsfeuerwehr » 500.000.—	
	<u>Insgesamt Art. 16</u>	2.500.000.—
	Gesamtbetrag der II. Kategorie	2.500.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG DES III. TITELS	
	I. Kategorie — Giroposten	2.210.000.—
	II. Kategorie — Sondergebarungen	2.500.000.—
	GESAMTBETRAG DES III. TITELS	4.710.000.—
	ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DES II. TEILES — AUSGABEN	
	I. TITEL — Wirkliche Ausgaben	39.138.000.—
	II. TITEL — Kapitalbewegung	—
	III. TITEL — Sonderbuchhaltungen	4.710.000.—
	ALLGEMEINER GESAMTBETRAG DER AUSGABEN	43.848.000.—